

SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közeleti lap

Ingyenes

A LEGSZENTEBB TITOK VONZÁSÁBAN...

A karácsonyt megelőző napok az ünnepre történő felkészülés időszakát jelentik. A nagy dolgokra készülni kell, különösen ha arról van szó, hogy megragadjuk a *lényeg*et saját életünkben. Vágya-

kozzunk a szent csend, a titokban való elmélés után, hogy Krisztus születésének ünnepén rácsodálkozzunk a min-

ket felemelő és megragadó Titokra. Tevékenységeink legtöbbször gátolják a fénybeözönlését életünkbe. Legjobban úgy készülhetünk fel a nagy Ajándék vételére, hogy megpihenünk szegénységünk legmélyén. Kiüresítjük lelkünket mindentől, ami tetszik és csak külsőség. Nekünk az Üdvözítőt kell fogadnunk, amint jön hoz-

zánk: rejtettségben, csendben. Nem szabad félbeszakítani Őt kicsinyes érveinkkel, saját önző elképzeléseink megvalósításával vagy fecse- géseinkkel, amelyek mind a mi unalmas és fáradt létünk színvonalá-

„Karácsony

készül, emberek!

Szépek és tiszták legyetek!

Súroljátok föl lelketek,

csillogtassátok kedvetek,

legyetek újra gyermekek,

hogy emberek lehessetek!”

Wass Albert

nősen az Ünnepp napjaiban, teljes józansággal, érzékenység és fölösleges díszletek híján meghívja gyermekeit, hogy csendben, lecsupaszítva szemléljék a születés misztériumát. Hogy rátaláljanak önmagukra és létük alapjára, Istenre. Karácsony így több, mint vigaszt nyújtó hangulatoság. Ezen a Gyermeken áll

és bukik minden, az Isten Fián, aki emberré lett, az ő születésén. Minden más ezen az ünnepben ebből a valóságból él. A Karácsony azt jelenti: hogy Ő eljött, világossá tette az éjszakát, sötétségeink éjét, értelenségeink, félelmeink és reménytelenségeink éjszakáját. Önmagunk számára ugyanis rejtély vagyunk, egy fényszerű pontocskára a nagy világban, amely képes még szörnyűbbé tenni az éjszakát...

Isten belső életében az Örökkévalóság azonban idővé lett: a Fiúisten emberré lett. A világ örök bölcsessége, a mindent átölelő értelmessége minden valóságnak testté lett! Ezzel az idő és az ember élete is megváltozott. És számunkra milyen változást hoz? Vagy már elégünk van a változásokból? Önzésünk és rosszindulatunk már nem akarja, nem engedi, hogy Isten nagyobb legyen, mint a szívünk, hogy azt ez a pici Gyermek tegye igazán nagygyá, nemessé, érzővé? Sajnos, az tapasztalható: nem kell a világnak a Gyermek... Pedig jelenléte teszi egyedül szabaddá az embert, akiben Isten kimondta utolsó szavát a történelem drámai színterén. Közelivé lett hozzánk.



Városunk Fő terét idén a teifalvi Kirchner Istvánról kapott fenyőfa díszíti. A fenyőt advent első hetét megelőzően állította fel az Area Kft., a rajta levő égők pedig Miklós-nap estéjén, december 5-én gyulladtak fel először. Városunk is ekkor borult karácsonyi fénybe.

Ő az időnk, mindennapunk társa, örömünk, békességünk, útjaink kilátástalanságában *fény*sugár, életünk, mindenünk... Amióta testvérünk lett, közel állhatunk hozzá, mert Ő is közel van; mellettünk, bennünk. S ebben rejlik a nagy változás! Karácsony ünnepe ezért nem költőiesség vagy romantika, hanem hitvallás! Annak a hitnek megvallása, amely felismeri Isten nagy ajándékát, Krisztust, a valóságos Istent és valóságos embert, akinek születése által újjászületve lépünk a világba.

Áldott karácsonyt!

Fóthy Zoltán plébános





Tavaly decemberben városunk három körforgalmában gyönyörű adventi koszorúk jelentek meg. Számuk idén tovább nőtt – már öt helyen emlékeztet a karácsonyi díszítés a várakozás időszakára, a szeretet ünnepére. A kultúrház melletti, azaz Szél utcai koszorút a Corvin Mátyás Alapiskola diákjai készítették, az öregotthon előtt a tejfalui kisiskola, a Csölösztői utat a Bél Mátyás Alapiskola tanulói. A Mély úti körforgalomban látható koszorú a Németh-Samorínsky István Művészeti Alapiskola, míg a szökőkúti a Vadász utcai óvoda munkáját dicséri.



Városunk főterére december 5-én érkezett a Mikulás. Idén is óriási gyereksereg fogadta.

Karácsonyi vásár a Fő téren: december 18-21.

MEGYEI ELNÖKÖT ÉS KÉPVISELŐKET VÁLASZTOTTUNK



A Dunaszerdahelyi járás 32 képviselőjelöltje között két somorjai is szerepelt: 2-es számmal a Magyar Közösség Pártja színeiben Bárdos Gábor, 7-es számmal pedig a Most-Híd színeiben Érsek Árpád.

November 9-én városunkban a 11 006 választásra jogosult polgár közül 1958-an járultak az urnákhoz. Ebből

1901-en adták le voksukat a megyeelnökjelöltekre, a képviselőjelöltekre pedig 1920-an szavaztak.

A megyeelnöki posztra az 1. körben öten pályáztak, s mivel egyikük sem kapta meg a szavazatok 50 százalékát, a két legtöbb szavazatot kapott jelölt jutott a 2. körbe. Így november 23-án Tibor Mikuš független jelölt és a Magyar



Közösség Pártja színeiben indult Berényi József megmérettetésére került sor.

Somorján ekkor 1956-an szavaztak, az érvényes szavazatok száma 1943 volt. A választópolgárok közül 1598-an Berényi Józsefre, 345-en pedig Tibor Mikušra adták le voksukat. (ti)

Az alábbiakban a somorjai jelöltekre leadott szavazatok számát közöljük az egyes választóközetek szerint:

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	összes
Bárdos Gábor	111	169	146	116	143	83	119	170	187	1244
Érsek Árpád	103	169	111	69	77	45	84	104	89	851

MARAD MINDEN A RÉGIBEN

A helyi önkormányzatok ha változtatni szeretnék az adók és illetékek magasságát, a törvény értelmében kötelesek minden év végéig jóváhagyni a helyi adókról és illetékekről szóló általánosan kötelező érvényű rendeleteket. Somorján az önkormányzat 2012-ben a gazdasági válság miatt kismértékben kénytelen volt emelni a helyi adókat és illetékeket, 2013-ban pedig az államkasszából visszajáró adóhányad jelentős kiesése miatt módosította néhány adófajta összegét.

Mi várható 2014-ben? – kérdeztük Sármány Ervintől, a városi hivatal vezetőjétől. Megtudtuk tőle, hogy

az önkormányzat 2014-ben nem tervez változást sem az ingatlanadó, sem más helyi adók (kutyaadó), sem pedig a hulladékilleték terén. Az önkormányzat tehát 2014-ben nem emeli az adók és illetékek összegét. A hivatalvezető megjegyezte, hogy a kutyaadót az ebtulajdonosok csak az erről szóló végzés kézhezvételét követően kötelesek befizetni, nem január végéig, ahogy az az előző években megszokottá vált. Így volt ez már tavaly is, a kutyatulajdonosok az erről szóló végzést az ingatlanadóról szóló végzessel együtt kapják meg majd 2014 márciusában. (ti)



November 25-én azoknak a polgártársainknak, akik novemberben töltötték be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket, Bárdos Gábor polgármester távollétében az önkormányzat nevében Pogány Tibor alpolgármester fejezte ki jókívánásait.

A KOMMUNÁLIS HULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSÁNAK IDŐPONTJAI A KARÁCSONYI ÜNNEPEK ALATT

Felhívjuk a tisztelt lakosok figyelmét, hogy a hulladék elszállításának időpontjai az alábbiak szerint módosulnak:

A szerdai, **dec. 25-i** időpont **keddre, dec. 24-re** módosul.

A csütörtöki, **dec. 26-i** időpont szombatra, **dec. 28-ra** módosul.

A pénteki, **dec. 27-ei** időpont nem változik.

A szerdai, **2014. jan. 1-jei** időpont szombatra, **2014. jan. 4-re** módosul.

A további időpontok változatlanok maradnak.

Megértésüket köszönjük!

(AVE)

FOTÓVERSENY 2013

Felhívjuk az érdeklődők figyelmét arra, hogy közeledik a Somorja Város Önkormányzata által kiírt fotóversenybe való benevezés végső határideje: 2013. december 31. A SOMORJA SPORTÉLETE címmel meghirdetett versenyben csak amatőr fotósok vehetnek részt, a kategóriák a következők:

A kategória – 10-15 éves versenyzők

B kategória – 16-19 éves versenyzők

C kategória – 20 év feletti versenyzők.

A versenyről és szabályairól bővebben lapunk július-augusztusi számában vagy a város honlapján: www.samorin.sk olvashatnak.

AKIK AJÁNDÉK HELYETT ÉLETET ADNAK

A Csallóköz felső szegletében van egy kis falu, hol alig több mint félezer ember él: Gomba. Az itt élő kisemberek hatalmas szívvel rendelkeznek, ezt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a helybeli Vöröskereszt-alapszervezet 48 állandó véradóval büszkélkedhet. Ebben az évben négy első véradót is sikerült beszerveznünk. Erre nagyon büsz-

kék vagyunk. De ami ennél is nagyobb öröm számunkra, és ami embertársaink szívét nagy melegséggel tölti el, hogy a 2013 októberében véradóink közül hárman: Viola Csaba, Szalay János és Leiner Sándor a dunaszerdahelyi Bonbon Szálló éttermében ünnepélyes keretek között átvehették a Jánský-émlékérem arany fokozatát. Négyen:

Eva Balogová, Mosko János, Zuzana Krajčírová és Karas Annamária a bronz fokozatot nyerték el.

Mondhatnánk, hogy könnyű dolguk van, mert olyan példaképek állnak előttük, mint Bernáth István (93), Mogrovics Viliam (69), Olgyai Mária, Eššek István és felesége, Emília, Franó Béla és felesége, Helena, Bódis Mária, Varga Katalin, Lengyel Mária, Varga László, Posvanc Tibor és még sorolhatnánk.

Köztudott, hogy kis falunkban nagy hagyománya van a véradásnak. Épp ezért évente három alkalommal szervezünk véradást, hogy megkönnyítsük véradóink utazással és felesleges idővesztéssel járó adakozását.

Így karácsony tájékán, az adventi időszakban nagyon

sok embernek eszébe jutnak bajba jutott embertársai. Próbálnak segíteni nekik anyagiakban, egy kis meleg étellel, ruhával. Ez nagyon szép és humánus tett minden jó szándékú embertől.

A véradók a legdrágább kincsüket, a vérüket adják rászoruló embertársaiknak, hogy életet mentsenek. Ezért nagy tisztelet és elismerés illeti meg őket. Ha bárki szeretne beállni lelkes csapatunk soraiba, csatlakozhat hozzánk a 2014. január 10-ei véradáson a gombai kultúrházban 8.00–11.00 óra között. Mindenkit szeretettel várunk üdítővel, kávéval és finom süteménnyel.

Jó egészséget mindenkinek!

Bartal Gabriella,
a Vöröskereszt gombai alapszervezete

Az egészséges életmódról

A Civilizációs Betegségben Szenvedők Szlovákiai Szövetségének somorjai alapszervezete már évek óta rendszeresen megtartja Az egészséges táplálkozás című rendezvényét. A résztvevők idén Tóth Erzsébet dunaszerdahelyi körzeti orvos értékes előadását hallgatták meg, melynek a doktornő a rendezvény címét pontosítva az egészséges életmód címet

nyek kizárása. A doktornő a folyadék fontossága után az étkezést csupán a negyedik helyen említette. Nem mindegy, hogyan táplálkozunk és mit eszünk, hangsúlyozta. Ha étkezés után álmosak vagy fáradtak vagyunk, esetleg vakaródzunk, akkor nem volt jó az étel, vagy az alkoholtörészei, vagy az elkészítési módja volt rossz. Tehát ügyeljünk, főleg idősebb korban és betegség ese-

tén arra, hogy mit eszünk, ha lehet, hagyjuk el a cukrokat és a szénhidrátokat. Találó és elgondolkodtató volt a doktornő egyik kijelentése: betegre esszük magunkat. Ne tegyük ezt, tartsuk szem előtt, hogy az étel elsősorban energiát adjon

a szervezetünknek. S hogy még vitálisabbak, mozgékonyabbak legyünk, mozogjunk sokat a friss levegőn, napi fél óra sétával is hihetetlenül sokat teszünk egészségünk megővése érdekében – tette hozzá a doktornő.

A rendezvényen az érdeklődők vérnyomását és a vér koleszterinszintjét is megmérték, s persze az ilyenkor szokásos ételkóstoló sem maradt el. A vezetőség tagjai idén is számos új étellel, különféle kenővel, zöldség- és gyümölcssalátákkal lepték meg a jelenlevőket. (ti)



Az egészséges életmódról dr. Tóth Erzsébet tartott értékes előadást

adta. Az egészség alappillére a levegő, vagyis az oxigén, ezért ha fáradtnak érezzük magunkat, lélegezzünk mélyeket, s ha közben nyújtózkodásképpen a kezünket is felemeljük, még többet tettünk annak érdekében, hogy jobban érezzük magunkat – mondta a doktornő. Persze a gyakorlatot a közönséggel is elvégeztette. Ahhoz, hogy jól érezzük magunkat, pihentető alvásra van szükségünk. Ehhez pedig nélkülözhetetlen a kényelmes fekhely, a csend, a sötét és a zavaró körülmé-

MÉLTÓKÉPPEN ÜNNEPELTEK

A szív és az idők világnapja alkalmából tartott rendezvényt a Civilizációs Betegségben Szenvedők Szlovákiai Szövetségének somorjai alapszervezete, melynek elnöke Godány Erzsébet.

A résztvevőket az idők napjára összeállított szép kultúr-műsorral köszöntötték a Duna utcai óvodások, akik hálájuk és

képpen megemlékezett e nappól. A résztvevők megmérettethették vérnyomásukat és vérckorszintjüket, gyakorlati bemutatóval egybekötött (próbababa segítségével) értékes előadást hallhattak arról, hogyan kell szükség esetén balesetnél, hirtelen rosszulétnél, fulladásnál elsősegélyt nyújtani.

Az idők napjáról a városunk-



A Duna utcai óvodások

tiszteletük jeléül saját kezűleg színes papírból készített virág-gal is meglepték az időseket.

A szív világnapja szeptember utolsó vasárnapja. A szervezet egy kicsit megkésve ugyan, de a Vöröskereszt alapszervezetének közreműködésével méltó-

ban működő többi klub is megemlékezett, így a Botló Ilona vezette nyugdíjasklub, a Nyugdíjasok Szlovákiai Szövetségének Bors Mihály vezette alapszervezete és a testi sérültek alapszervezete, melynek elnöke Fehér Ferenc. (ti)

Ősz az óvodában

A hosszú, forró nyári szünidő után óvodánk újra kitar-
ta kapuját, hogy a gyerekeket
új ismeretekkel, élményekkel
gazdagítsuk az előttünk álló
iskolaévben.

Az őszi már szeptemberben
beköszöntött a maga esős,
szeles változékony időjárásával,
de októberben a „szépasz-
szonyok nyara” sem maradt
el. Kihaszználva a szelesebb
napokat, sárkányeregetést
szerveztünk az egyik délután
óvodánk udvarán. Öröm volt
látni, ahogy az ügyes anyu-
kák, apukák vagy éppen a
nagyapák nagy szakértelem-
mel vezették be csemetéjüket
a sárkányeregetés rejtelméi-
be. Büszkén figyelte mindenki
a szélből dagadó, ide-oda tán-
coló papírcsodákat. Volt köz-
tük színes pillangó, mese-
figurákkal díszített vidám vagy
félelmetesen vicsorgó sár-
kány. Ha a szél erejét fitogtat-
va le is győzte valamelyiket, az
pár perc múlva újult erővel fel-
röppent, meghaladva a szom-
szédban tornyosuló lakótömb
magasságát is. Lenyűgöző lát-
ványt nyújtottak a levegőben
úszó, sokféle színben pom-

pázó figurák, amelyekért kis
tulajdonosaikat apró ajándék-
kal leptük meg. Nem is tud-
tuk eldönteni, hogy ez a dél-
után végül is kinek szerzett
nagyobb élményt: a gyerekek-
nek vagy inkább nekünk, fel-
nőtteknek.

Őszi témáink közé tarto-
zik a zöldségek, gyümölcsök
megismertetése a gyerekek-
kel, fogyasztásuk fontossá-
ga. Az otthonról hozott ter-
ményeket sorra kóstoltgattuk,
pecséteket faragtunk belőlük,
üzletesdit játszottunk velük.
A hét csúcspontját azonban a
gyerekekkel közösen elkészít-
ett gyümölcssaláta jelentet-
te. Az óriási lelkesedés, sür-
gés-forgás az egész munkafo-
lyamat alatt sem lankadt egy
pillanatra sem. Az ovisok csil-
logó szemmel, nagy hozzáér-
tessel mosták, hámozták, sze-
letelték a körtét, almát, kivit,
banánt, narancsot és manda-
rint, vagy szemezték a szőlőt,
közben meg-megnyalogatva
az édes gyümölcslében úszó
ujjaikat. Az összekevert, pohá-
rakba töltött vitaminbombát
még az a gyerkőc is pillanatok
alatt bekebelezte, aki eddig

nem volt barátság-
ban a gyümölcsfo-
gyasztással.

Nem kis meglepe-
tést okoztak a szlo-
vák nagycsoporto-
sok, amikor a követ-
kező nap Marika
tanító néni segít-
ségével a maradék
almából almás pitét
készítettek, és a sza-
kács nénikkel meg-
süttették. Fényké-
pek ugyan techni-
kai okokból nem
készültek, de amikor
beállítottak a töb-
bi osztályba a tányé-
ron gőzölgő, fahéjtól illato-
zó finomsággal, és a gyerekek
egymás szavába vágva mesél-
ték, hogyan gyúrták, sodorták
a tésztát, hámozták, reszelték
és ízesítették az almát, szinte
látni véltük a nagyok ügyeske-
dését. Mindannyian megkö-
söztük a süteményt, és leszö-
geztük, hogy az anyukák és
nagyik is megirigyelték volna
ezt az omlós, ínycsiklandozó-
an finom édességet.

Az őszi záróakordjaként „tök-
parádé” címmel kiállítást ren-
deztünk az óvoda folyosóján.
A gyermekek és szüleik házi



feladatuk kapták, hogy többől
vagy bármilyen más őszi ter-
ményből alkossanak valamit,
nem szabva határt a fantázi-
ájuknak. A betegség ugyan a
létszámot minden osztályban
kissé lefaragta, ennek ellené-
re szép számban hozták a szü-
lők az ízléses, ötletes és szel-
lemes alkotásokat. Elisme-
résünk jeléül nem fukarkod-
tunk a dicsérattal, és ösztönzé-
sül, hogy jövőre még több csa-
lád bekapcsolódjon a játékba,
a gyerekeket kifestővel jutal-
maztuk.

A Szél utcai óvoda kollektívája

Sikeresen zárult a Vörös-
kereszt alapszervezetének
október és november folya-
mán tartott gyűjtési és eladá-
si akciója. A szervezet tagjai
a megadott időpontokban
heteken át gyűjtötték a hasz-
nált, de még jó állapotban
levő gyermek- és felnőtttru-
hát, cipőt, játékot, egyszó-
val minden olyan dolgot,
amire annak, aki adja, már
nincs szüksége, de mások-
nak, főleg a hátrányos any-
gi helyzetűeknek, még hasz-

ADTAK, HOGY SEGÍTHESSENEK

nára válik. Az alapszerve-
zet székhelyén, az adóhiva-
tal épületében zsákszámba
gyűltek a használt, de nem
elhasznált dolgok.

Az összegyűjtött holmik
a tűzoltótestület hathatós
segítségével a kultúrház elő-
csarnokába kerültek. A kira-
kodással, szortírozással egy
egész estét töltöttek a tagok
és segítők, hogy másnap,
november 22-én reggel kez-

detét vehesse az árusítás.
A karitatív jellegű börszén
szimbolikus összegért: dar-
bonkénti 0,10-től 0,50 euró-
ig terjedően lehetett vásá-
rolni két napon át. Válasz-
ték volt bőven, nagy keletje
volt a kabátoknak és a meleg
pulóvereknek, de a játékok-
nak és a cipőknek is. A szer-
vezők elégedettek voltak a
vásárlókkal, az eladásból
származó bevétel a Vöröske-
reszt munkáját segíti. „Ese-
tünkben nem a bevétel volt
a döntő, hanem az, hogy
segítsünk másokon. Tagja-
ink és segítőkink szabad ide-
jüket feláldozva vállalták
az önkéntes munkát, ami-
ért ezúton is hálás köszö-
netet fejezem ki. Vezetősé-
günk köszöni az Operatíva
támogatását is, amelytől a
ruhaállványokat kaptuk”



– mondta lapunknak Für-
dős József, a Vöröskereszt
alapszervezetének elnöke. A
megmaradt ruhák sem vesz-
tek kárba, az Ain Karim pol-
gári társulás vette át őket,
amely majd továbbadja a
rászorulóknak.

A Vöröskereszt tovább fol-
yattatja jótékonyági akcióját,
újabb ruhagyűjtést és börszét
legközelebb áprilisban ter-
vez.

(ti)



SOMORJÁTÓL BUDAPESTIG, AZ ÚJSÁGÍRÁSTÓL A REGÉNYIG

A somorjai születésű FeledyDurica Katarínának nemrégiben jelent meg első regénye Szökés Egyiptomba címmel. Durica Katalin rendszeresen tudósít a szlovákiai helyzetről az Index.hu-nak, de jelennek meg írásai a Vasárnapban is. November 28-án volt első regényének könyvbemutatója a Zalabai Zsigmond Városi Könyvtárban, ennek apropóján kerestük meg a fiatal írónőt.

Mindenekelőtt mesélj egy kicsit önmagadról. Somorjáról hogyan vezetett az utad Budapestre?

– Somorján nőttem fel, itt jártam általános iskolába és gimnáziumba is. A barátaim mind Somorjához köthetők, annak ellenére, hogy most már kevesen élünk itt. Az igazi, gimis barátaim közül sokan laknak Budapesten, Pozsonyban vagy Bécsben, de mindig jó érzés, főleg ünnepekkor, hazajönni és közösen nosztalgizálni. Egyetemista koromban Pozsonyban éltem, másodévesen elfogadtam egy utazási iroda ajánlatát, és kiutaztam Egyiptomba, ahol animátorként, idegenvezetőként, majd telepített képviselőként dolgoztam. A következő turistaidényt Tunéziában, később Törökországban töltöttem. Összeadva évekig éltem arab országokban. Egy idő után azonban folyamatosan úton lenni, bőrrönddel járni a világot, barátságtalan hotelszobákban aludni fárasztóvá vált. Magányos az idegenvezetők világa, annak ellenére, hogy szinte állandóan emberek közt vannak. A teljes kiégés előtt úgy döntöttem, hogy elég volt – kiléptem a turizmus világából, és végleg hazaköltöztem. Így kerültem ismét Pozsonyba. Újságíróként, majd kommunikációs szakemberként dolgoztam, aztán megismerkedtem a későbbi férjemmel, aki épp akkor költözött haza Budapestre Brüsszélből. Kis tanzániai kitérővel Budapesten telepedtünk le.

Újságíró vagy, rendszeresen publikálsz. Innen már csak egy lépés a regényírás?

– Újságíróként riportokat, szövegeket „gyártok”. Egy-egy anyag leadása előtt óriási a hajtás és a feszültség, de egyértelmű a téma és a határidő.

Az utóbbi kulcsfontosságú, hiszen a riportok nagy része el sem készülne, vagy hónapokig íródna, ha nem lenne ideges szerkesztő az újságíró háta mögött. Amikor megszólítottam a téma főszereplőit, a szakembereket, az elemzőket, a szemem előtt lebeg, hogy ez az anyag legfeljebb másfél oldal lehet. Ami belefér, az megjelenik, a többit elrakom a „kiadatlan jó sztorik” mappába. Ezzel szemben regényt írni nagy kihívás volt, mert nem volt határidő, nem hajtott senki, a téma sem volt egyértelmű, csak azt tudtam, hogy az arab világban megélt történeteket szeretném leírni, hogy túlmutassak az olyan sztereotípiákon, hogy Egyiptomba tevéként adják el a szöke nőket, az összes hátizsákos férfi terrorista, mindenhol köölaj van, és szélsőségesekkel teli veszélyes ország.

Mesélj egy kicsit a könyvedről.

– A regényem, helyszíne már a címből kiderül, egy fiatal szlovákiai magyar nő története, aki nem tudja rendezni az otthoni életét, a munkája unalmas, a barátjáról kiderül, hogy házas. Fogja magát és „elszökik”. Abban bízok, hogy ott majd jobb és más lesz. Innentől kezdve lehetne akár az Indiana Jones kalandregény női megfelelője. A főszereplő kulturális különbségek tucatját éli meg, műkereskedőket ismer meg, akik a feketepiacon értékesítik a lopott műtárgyakat, a Muszlim Testvériség tagjaival barátkozik, megismeri a tömegturizmus összes aljas részletét. Felfedezi, hogy a hotelek nemritkán a női szexturizmus színhelyei, vagyis rengeteg kelet-európai nő utazik ki csak azért, hogy fiatal szeretőt találjon. A regény főhőse átél egy kairói merényletet. Ez



a rész egyébként valóban megtörtént eset alapján íródott. Kairó belvárosában voltam, amikor pár utcával arrébb egy vagy több (maig tisztázatlanok a körülmények) bomba robbant. Több turista megsérült, rémületes volt látni azt az óriási pánikot, amit az ilyen esemény kivált. A turistáink menekültek haza, a szálloda alkalmazottai közül sokat bevitt a rendőrség kihallgatásra. Bevitték a főszakácsot is, akit soha többé nem láttunk. Kollégái szerint azért volt a gyanúsítottak között, mert túl buzgón járt péntekenként a mecsetbe. Ezt a történetet igyekeztem valósághűen ábrázolni a regényben is.

Az írás mellett jól menő vállalkozásod is van Budapesten, egy virtuális galériát üzemeltetsz, az artloop.eu-t.

– Művészettörténész vagyok, egy virtuális kortárs képzőművészeti galériát működtetünk a férjemmel. Szlovákiai és magyarországi képzőművészek munkáival, javarészt festményeivel kereskedünk. Szakítani szeretnénk a nagyváros központú műtárgykereskedelemmel, hiszen attól még, hogy valaki nem Bécsben vagy Pozsonyban, hanem valamelyik eldugott kis faluban lakik, ugyanúgy élhet egy elegánsan berendezett enteriőrben, és elérhető lehet számára a kortárs művészet. Nálunk a virtuális térben kényelmesen lehet válo-

gatni otthonról is, így nem kell sem a nyitvatartási órákhoz, sem pedig a nagyváros központú művészeti élet kiállítás megnyitóihoz alkalmazkodni. Műtárgykereskedéssel is foglalkozunk, irodák, tárgyalók, hotelek üres falain helyezünk el kortárs alkotásokat, így a művész neve is „forog”, és az épp arra járók is kapcsolatba kerülnek a modern művészettel.

Sokat ingázol Budapest és Somorja között, látsz fejlődést, változást kulturális vagy társadalmi szinten városunkban?

– Somorja rengeteget változott az elmúlt években, a város központjában szinte minden négyzetmétert kihasználnak, új épületekkel zsúfolnak tele. A régi Somorjából alig maradt valami, a Gazda soron, az alacsony építésű, több száz éves lakóházak szinte mind eltűntek, helyükre olyanok kerültek, amelyek szerintem egyáltalán nem illenek a többihez. Nagy kár, hogy a régi épületeket rekonstrukció helyett lebontják, így teljesen elveszik a város lelke. Ami viszont pozitív változás, hogy egyre több megemlékezés zajlik a városban, egyre több történelmi eseményre emlékeznek együtt a somorjaiak. Például az 56-os forradalom megemlékezésének fotóit is a Facebookon láttam, de nagyszerű kezdeményezésnek tartom.

Kovács Koppány

A KIS SZILÁRD NAGY SIKEREI

Az utóbbi időben bőven volt módunk rá, hogy dicsérrel szölgünk a tehetséges zongoravirtuóz-palánta, Nagy Szilárd játékaról. Most megint „okunk van” megszólalni, hiszen Szilárd a rangos Virtuosi per musica di pianoforte zongoraversenyen nagyszerű eredményt ért el.

Ezt az eseményt a lévai XI. Kadosa Pál zongoraverseny előzte meg. A kétévenként megrendezett, nemzetközi zsűri által értékelt versenynek Nagy Szilárd immár másodszor lett abszolút győztese.

Ráadásul megkapta Léva város polgármesterének különdíját is. A Virtuosi per musica di pianoforte nemzetközi zongoraversenyen Szilárd harmadik helyezést ért el. Ahhoz, hogy mit jelent ez az eredmény, tudnunk kell, hogy az Ústí nad Labemben évente megrendezett, idén a 46. évfolyamát megért seregszemlén a világ legnagyobb, legígéretesebb tehetségei találkoznak. Kizárólag olyanok, akik zenei pályára készülnek. A versenyen 14 ország 34 képviselője vett részt. A verseny két körből áll, az elsőben



Domsitz Erika és tanítványa, Nagy Szilárd

barokk és klasszikus darabokkal mutatkoznak be az indulók. Csak a nemzetközi zsűri által kiemelt résztvevők jutnak be a második körbe, amely-

ben romantikus és modern műveket adnak elő. Szilárdot egy olasz és egy cseh versenyző előzte meg. Hogy viszonyítani tudjunk: utoljára 2001-ben volt szlovák helyezett, előtte pedig 1985-ben. Ez a helyezés Szilárd személyes sikere mellett iskolánk és városunk sikere is, és természetesen Domsitz Erika tanárnő munkájának elismerése, aki hozzáértőn és áldozatkészen egyengeti a fiatal tehetség útját. Domsitz Erikát egyébként mindkét rendezvényen hivatalosan is díjazták.

Strieženeč Sándor

ÁLLJUNK MEG EGY PERCRE

Gyakran halljuk, hogy mindenki csak rohan. Vajon miért? Tényleg így van ez?

A 21. században az embereknek rengeteg problémájuk, dolguk van, korosztálytól függetlenül. Munkába járunk, tanulunk, és persze ott van a házimunka, az utazás, a folytonos veszekedések, viták, és hát, ugye, az embernek magával is kell törődnie. A probléma ott kezdődik, hogy nem vesszük észre, mik az igazán fontos dolgok az életben. Gyakran láthatjuk, hogy szegény emberek pénzét vagy egy kis kenyeret kérem az utcán, gyakran kisgyermekkel a karjukon, és rengeteg ember csak elmegy mellettük. A nagy emberek szerint az igazi adás az, ha valaki nem a feleslegét adja oda a másinak, hanem azt, amire neki is szüksége lenne. De a mai világban az emberek zöme még a feleslegéből sem ad. Bele sem gondolunk, hogy lehet, hogy a kéregető ember két napja nem evett, vagy másnap nincs mit a gyereke elé tennie. Nekünk lenne, hiszen egy átlagos család évente 100 kg élelmiszert dob ki. De miért is adnánk a feleslegből? Inkább kidobjuk. És miért? Mert nincs időnk a másik emberre gondolni. Van fontosabb dolgunk is annál, mint hogy a másinak segítsünk. Hát igen: „Szeresd felebarátodat, mint önmagadat.” Holott idő lenne, ez csak kifogás. Mindenki döntse el magában. A másik

válasz az szokott lenni, magának köszönheti, hogy ide jutott. Biztos? Nem lehetséges, hogy leégett a háza, kirabolták, vagy balesetben elvesztette a családját? Gyermekei, unokái elhagyták? És még sorolhatnánk. Nem! Nem magának köszönheti. Esetleg amikor problémája volt, nem hallgatta meg senki, mert mindenki a saját problémáját helyezte előtérbe.

Egyszer álltam a buszmegállóban, és láttam, hogy egy bácsi megkért egy fiatalokból álló csoportot, akiket nem szeretnék a nevükön nevezni, hogy olvasásuk el neki, mikor megy a legközelebbi busz, mert Ő nem tud olvasni. A fiatalok hangosan elkezdtek nevetni. A bácsi elszégyellte magát, és odajött hozzám.

A felmérések alapján minél nagyobb egy város, minél több lakosa van, annál ritkábban veszik észre a balesetet, az elájult embert. Miért? Mert sietünk, rohanunk... Hiszen a legfontosabbak mi vagyunk, véletlenül sem mások, nem igaz? Önkéntes munka? Miért? Ki fizeti meg? Senki...

A jó cél, az önzetlenség, a segítőkészség és a „szeresd felebarátodat, mint önmagadat” jelmondat vezérelhetne minket. Meg kellene állni egy percre ebben a rohanó világban, és észrevenni azt, ami igazán fontos.

Pongrácz Emese,

8. osztály, Corvin Máttyás Alapiskola

TEJFALU ÉS SOMORJA RABBIJAI

(Befejezés)

A távozása után megüresedett helyet tizenkét évig dr. Hillél Weiss tölti be. 1926-ban azonban az ausztriai Wiener-Neustadtba költözik. Távozása esztendejében érkezik Somorjára pozsonyi születésű iskolatársa, Abrahám Jakob Koppel Singer (1888–1944) főrabbi. Ő volt az utolsó somorjai rabbi, aki családtagjai és hittársai többségével együtt megkínózva hunyt el az auschwitzi koncentrációs táborban.

Singer rabbi mellett rövid ideig Baruch Berger (1900–1929) fiatal melamed-katekéta, talmudista tevékenykedett, aki korán elhunyt, és a tejfalui temetőben nyugszik.

Ezzel be is fejeződik a somorjai zsidóságról szóló tanulmányunk. A tejfalui–somorjai izraelita hitközségből jó néhány olyan rabbiszemélyiség is kikerült, akik a nagyvilágban is tevékenykedtek.

Az egyik közülük a helyi kerületi rabbi, dr. Jakob Steiner volt Székesfehérvárott, aki 1853-ban (nem pedig 1856-ban, ahogy azt Ujvári Zsidó lexikonja tévesen említi) Sámuel és Szali gyermekeként Nagypakán, a tejfalui hitközséghez tartozó faluban született. Budapesten tanult, itt szerzett doktori titulust 1885-ben, később pedig rabbi lett. Nagyatádon működött, ezután 1888-tól Székesfehérvá-

ron, egészen haláláig. Ebben a városban a főrabbi helyével tisztelték meg. Egyebek között hozzájárult az idő előtt megszűnt zsidó iskola felújításához, amelyet 1889-ben nyitott meg. 1892-ben új épületet kapott az iskola.

További neves rabbi a helyi származású Samuel Roth, aki Sátorajaujhelyen tevékenykedett. A Somorja és Vidéke című újság 1929. februári számából megtudhatjuk, hogy amikor meghalt nála ápolt édesanyja, végső akarata az volt, hogy a tejfalui temetőben férje mellett eltemetve nyughasson, ami a magas szállítási költségek ellenére is teljesült.

Későbbi innen származó rabbi volt Alexander Lunger és Friedman rabbi. Mindketten Amerikában működtek a háború után. Úgyszintén Amerikában élt Singer főrabbi unokája, Laufer Jakob rabbi. Ernst Berger szintén Amerikában, Brooklynban dolgozik, aki nem más, mint a melamed Baruch/Bernát Berger fia.

Tejfalura vendégként főként esküvők alkalmával más rabbi is ellátogattak, például Markus Benedek Stomfáról 1844-ben, Mose Katz Nagymagyarról 1884-ben és 1887-ben, Kaufmann Mór 1886-ban és sokan mások.

Ján Hevera

(Kotiers Mária fordítása)

Strieženec Sándor

ZENEI ÉLET SOMORJÁN ÉS KÖRNYÉKÉN (20)

Az Etikett a nyolcvanas évek egyik kitűnő zenekara volt. Az együttest egy tehetséges fiatal zenész, Pokstaller Gábor vezette, aki ma már, sajnos, csak az égi zenei színtéren muzsikál...

Az Etikett 1984-ben alakult az épp megszűnő Osmium együttes folytatásaként. Pokstaller Gábor (billentyűs hangszerek, ének) mellett Kanik Tibor (gitár, ének), Lábadi Péter (basszusgitár, ének) és Nyársik Tibor (dobok) alkották a kezdőcsapatot. Volt beugróemberük is Lévai Attila személyében, akinek basszusgitárjátéka nagyban rányomta a bélyegét az együttes stílusára. Az Etikett 1985-ben esett át a zenekari vizsgákon, s még abban az évben részt vettek a járási műkedvelő zenekarok vetélkedőjén, amelyet meg is nyertek. A seregszemlén a zsűri elnöke Anton Lančarič, a nagy tekintélyű szlovák rocklegenda volt, ami még inkább növelte helyezésük súlyát.

Az együttes a szokásos terepen mozgott, bálokon, ifjú-

sági és falurendezvényeken szerepelt sikeresen. Emellett több olyan dologgal is előrukkoltak, amiben különböztek az akkori zenekaroktól. Erényüknek számított, hogy figyelemmel kísérték a külföldi slágerlistákat, s igyekeztek a legnépszerűbb számokat azon melegeben besorolni a műsorukba, köztük Phil Collins, Shakin Stevens, Nena és Tina Turner dalait. Később a funkzene felé mozdultak, így kerültek be a műsorukba a Kool and The Gang és a Shakatak számai. Ebben a stílusban születtek saját, instrumentális szerzeményeik is.

Az együttes művészeti vezetését Pokstaller Gábor vállalta magára. Annak idején, amikor ez a cikksorozat elindult, hogy megőrizzük az utókor számára a műkedvelő csoportok történetét, az elsők között mutattuk be Pokstaller László zenekarát, amely már az ötvenes években aktívan tevékenykedett. Nos, az alma ezúttal sem esett messze a fájától: Laci bácsi édesapja volt Gábornak.

Zenésztársai így emlékeznek korán elhunyt barátjukra. Nyársik Tibor: „Mindene volt a zene, s az akkori környékbéli zenei színtéren hangszerre tekintetében kimagaslott a mezőnyből.” Kanik Tibor: „A legtehetségesebb zenésze volt az Etikettnek, felügyelte a harmonizációkat, a hangszerelést. Érdeklődött a jazz-rock iránt is, és még sok nagyszerű dolgot lett volna képes megvalósítani.”

Miután az Etikett feloszlott, Gábor kereste a helyét a zenésszakmában. Szerepelt például duóban a húgával, Líviával, de leginkább szólóban zenélt egészen 2007-ben bekövetkezett haláláig. Az együttes feloszlása után a két Tibi a Klotild Verzió



Pokstaller Gábor

nevű dunaszerdahelyi zenekarban folytatta a munkát. Ők ma is zenélnék, Kanik Tibor a Deja vu és a Steps együttesben, Nyársik Tibor pedig a nemrég alakult Feyschmeckers Music group együttesnek a vezetője, dobosa.

FELEMELŐ, SZÉP ÉLMÉNY

A somorjai Híd vegyes kar november 9-én Bad Deutsch Altenburgban (Németóváron) szerepelt azon az ökumenikus rendezvényen, melyet az 56-os hősök és menekültek tiszteletére rendeztek a helybeli gyönyörű gótikus templomban (Marienkirche). A kórus közreműködött a templomkereti kopjafa előtti koszorúzásnál és gyertyagyújtásnál is. Ahogy azt Hecht Annától, a kórus karnagyától megtud-

tuk, a rendezvény programját a felvidéki származású Karvanszky Mónika bécsi református lelképásztor állította össze, akinek prédikációja szívhez szólóan szép volt, akárcsak Lezsák Sándornak, a magyar országgyűlés alelnökének a temetőkertben tartott ünnepi beszéde is. A kórus a szervezőktől és a hallgatóságtól sok-sok dicséretet kapott, felemelő és szép élmény volt számukra ott lenni, énekelni. (H)

Jogi tanácsadás

Tisztelt Ügyvédnő!

A következő problémával fordulok Önhöz. Anyukám 78 éves. Valamikor régen földet örökölt a nagyszüleitől. Ezt a termőföldet most a mezőgazdasági szövetkezet használja, a szövetkezet havonta küldi a bérleti díjat anyukámnak. Anyukám mostanában rendezi az anyagi ügyeit, és szeretné, ha a föld még az életében rámla. Hogyan kellene ezt elintéznem? Ajándékozási szerződéssel? Ezt a szerződést csak közjegyző írhatja meg? Ha mi írjuk meg a szerződést, kell-e hitelesíttetni közjegyzővel, vagy elég, ha a városi hivatalban hitelesíttetem?

Tisztelt Olvasó!

Amennyiben az édesanyja egyedüli tulajdonosa az ingatlannak, akkor szabadon rendelkezik az ingatlannal, vagyis eladhatja, elajándékozhatja, bérbe adhat-

ja. Az ajándékozási szerződés alapján az ajándékozó ellenérték nélkül, tehát ingyen átad vagy odaígér valamit, amit az ajándékozott elfogad. Amennyiben az ajándékozás tárgya valamely ingatlan – ez az Önök esete is –, az ajándékozási szerződés írásban történik, és be kell jegyeztetni az illetékes kataszteri hivatalban is. Ugyanis az ingatlan csak akkor lesz az Ön jogos tulajdona, amikor a kataszteri hivatal bejegyzi a szerződést. Ehhez még annyit fűznék hozzá, hogy ajándékozás esetén az ajándékozónak joga van visszakérni az ajándékot, amennyiben az ajándékozott megszegi a jó erkölcs szabályait, például nem látogatja, nem gondozza az ajándékozót vagy jó erkölcsbe ütközően viselkedik az ajándékozóval vagy annak családtagjai-

val szemben. Ezért az ajándékozott számára előnyösebb, ha az ajándékozás tárgyát megveszi, viszont az ajándékozó számára előnyösebb az ajándékozás, mert így visszakérheti az ajándékot.

Ami az ajándékozási szerződést illeti, természetesen maguk is megírhatják, vagy megírásával megbízhatják bármelyik ügyvédet. Amennyiben úgy döntenek, maguk írják meg a szerződést, nagyon oda kell figyelni, hogy formailag minden törvény által előírt rész szerepeljen a szerződésben, különben a kataszteri hivatal elutasítja a bejegyzést, ami csak felesleges gondokat és kiadásokat von maga után.

Kérdéseiket az alábbi elektronikus postacímre küldhetik:
judr.vargova@gmail.com,
tel.: 0948 710 071.

Dr. Varga Éva ügyvéd rovata

A ZALABAI ZSIGMOND VÁROSI KÖNYVTÁR AJÁNlja ÚJ KÖNYVEIBŐL

**SALLY BEDELL SMITH:
ERZSÉBET, A KIRÁLYNŐ**

Az Erzsébet, a királynő figyelemre méltó és rokonszenves portré. A könyvben megismerünk egy fiatal lányt, aki nagybátyja trónfosztása után hirtelen a trónörökös szerepében találja magát. Találkozunk a tizenhárom éves Lilibettel, amint belezeret egy Fülöp nevű



fiatal tengerészcadétba, és eltökéli, hogy feleségül megy hozzá, még ha szülei a vagyónasabb angol arisztokratákat részesítenék is előnyben. Látjuk a tizenéves lányt, ahogy a második világháború idején katonai teherautókat szerel, majd a győzelem napján ott áll Winston Churchill mellett a Buckingham-palota erkélyén. Majd fiatal királynőként lép elé, aki igyekszik egyensúlyt találni kettős szerepkörében mint uralkodó és mint kétgyermekes fiatalasszony. Sally Bedell Smith révén nyo-

mon követhetjük a királynő mindennapos rutinfeladatait – a heti audienciákat, a fizikailag is megerőltető külföldi körutazásokat, a sajtó szüntelen figyelmét –, s persze személyes kapcsolatát Fülöp herceggel, élete nagy szerelmével és hatvannégy esztendeje hű férjével, a gyermekeivel, azok olykor zűrös házastársaival, valamint unokáival és barátaival.

**PARINOUSH SANIEE:
A SORS KÖNYVE**

Maszumé hétköznapi kamaszlány a 60-as évek Iránjában. Iskolába menet meglát egy fiatalembert, akivel egymásba szeretnek. Maszumé bátyjai, sajnos, megtalálják ártatlan levelezésüket, húgukat megverik, majd más-

hoz kényszerítik feleségül. A lánynak fel kell adnia álmait, és el kell indulnia egy göröngyös úton, melyet a sors rendelt neki. Az ötven évet felölelő regény a hazáját jól ismerő szerző szemével követi végig Irán viharos történelmét: a 60-as éveket a sah elnyomó uralma alatt, majd az iszlám forradalmat, mely visszahozta Irán-



ba a középkort, az iraki-iráni háborút. A regényt, mely az utóbbi évtized legnagyobb bestsellere lett Iránban, kétszer is betiltották, bár nem politikai tartalma miatt, hanem mert egy olyan független és erős nő sorsát állítja példaképül, aki a sorscsapások és nehézségek ellenére sosem adja fel a reményt, és csendesen, mégis határozottan tiltakozik társadalmának elnyomó hagyományai ellen.

**CSALLÓKÖZ SZAKRÁLIS ÉPÍTMÉNYEI
ÉS EMLÉKMŰVEI**

Hat csallóközi városban és kilencvenhat kisebb településen közel ezer szakrális, vagyis egyházi építmény és emlékmű található. Vanak köztük pompás román, gót, barokk, klasszicista és egyéb stílusú remekművek, de kisebb, nem feltűnő jelenkori alkotások is.

A Somorjai Városi Művelődési Központ Tallós-Prohászka István Kiállítótermében

november 25-én nyílt meg Hanuljak Rudolf kiállítása, mely 2014. január 5-ig látogatható. A látogatók több mint 170 bekeretezett, 48 x 33 cm-es méretű fényképet tekinthetnek meg. A kis szakrális emlékműveket kivetítő vásznon és katalógusokban is megnézhetik. A fényképek több, a Csallóközben eddig kevésbé ismert emléket is a látogatók elé tárnak. (ti)

RENDAHAGYÓ TÁRLATNYITÓ

November 5-én ismét színültig megtelt a városi művelődési központ Tallós-Prohászka István Kiállítóterme, amikor sor került Juhász Tibor képzőművész kiállításának megnyitójára. A somorjai születésű festőművész alkotásait kétfévente rendszeresen láthatjuk, s ilyenkor jelenik meg a festményeit ábrázoló falinaptár is.

Rendhagyónak mondhatjuk a tárlatmegnyitót, mert nem hangzottak el az ilyenkor szokásos bevezető szövegek, nem volt életpálya-ismertetés sem... A termet mégis baráti, szeretetteljes légkör hatotta át. A tárlatnyitón nagy sikerrel fellépett Bohus Zoltán-Zumival és Pokstaller Szabolccsal kiegészítve a Rómeó Vértik rockegyüttes, amely külön ebből az alkalomból két átdolgozott számmal köszöntötte a művészt és a közönséget. A tárlat november 19-ig tartott nyitva. (ti)

**BIBLIONET: KÖNYVTÁRAK
KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS**

A somorjai Fórum Kisebbségkutató Intézet és a győri Dr. Kovács Pál Megyei Könyvtár és Közösségi Tér közösen megvalósuló szlovák-magyar határ menti projektje immár a vége felé közeledik. 2012. szeptember 1-től sikerült megvalósítani a határ menti térség könyvtárosainak szakmai továbbképzését olyan programok keretében, amelyek elsősorban az internetes könyvtárhálózat használatát és a könyvállományok jobb megismerését szolgálják. Bővítettük a győri könyvtár Kisalföldi Tudástár portál szolgáltatásait, amely szlovák nyelven is napvilágot látott. Sikeres volt a Dunán innen,

Dunán túl című öt hétig tartó kétnyelvű online vetélkedő a két ország kulturális értékeiről, helytörténetéről. A nyertesek közös kiránduláson vettek részt, és megtekinthették a két régió legfontosabb kulturális értékeit. Létrehoztuk és működtetjük a Duna Menti Közös Katalógust, amellyel új digitális tartalmak (könyvek, folyóiratok), a térségre vonatkozó irodalom, bibliográfiák, levéltári dokumentumok válnak elérhetővé a kutatók számára. A projekt zárókonferenciájára 2013. december 10-én kerül sor a somorjai Fórum Kisebbségkutató Intézetben. S. B.

POZSONYBAN JÁRTUNK

Egy napsütéses őszi végi délelőttön a nagyszarvai alapiskola negyedik osztályos tanulói tanulmányi kiránduláson vettek részt Pozsonyban. Sétánk során megtekintettünk mindent, amiről a gyerekek a honismeretórán tanultak, sőt annál jóval többet. Első utunk a Duna felé magasodó Várba vezetett, melynek udvaráról csodálatos kilátás nyílik a folyón



átívelő hidakra és a városra. A Várból lefelé sétálva megcsodáltuk a Szent Márton-dóm magas tornyát díszítő magyar koronát, majd a dóm körül sétálva a gyerekek felfigyeltek a Pálffy család sírboltjára. Innen a klarisszák kecses tornyú temploma felé vezetett az út, ahol a diákok a vízköpők árnyékában Árpád-házi Szent Margit legendájával ismerkedtek meg. Egy ugrás volt csupán az egykori országgyűlés épülete, melyben ma az Egyetemi Könyvtár székel. A Fő téren megismerkedtünk a Roland-szoborral, majd a Városháza falán megcsodáltuk azt a képet, melyet a legenda szerint maga az ördög

festett oda. Sétánk a Prímáspalota, majd a Nemzeti Színház épületének megtekintésével zárult. A jókedvű kis társaság élményekkel gazdagodva vágott neki a hazaút-

nak, hiszen Pozsonynak egy olyan szeletével ismerkedett meg, mely a plázák és gyorséttermek takarásában sokak számára ismeretlen marad.

-LHK-



A csallóközsütörtöki PHOENIX RT rockzenekarnak november elején jelent meg legújabb nagylemeze Nincs ellenszer címmel. Az album lemezbemutatója december 22-én lesz a csallóközsütörtöki kultúrházban, ahol fellép Magyarország legnépszerűbb rockzenekara, a Tankcsapda is!

A VÁROSI RENDŐRSÉG HÍREI

• **Október 24-én** 11.00 órakor az autóbusz-megálló peronján, vagyis a törvény által tiltott helyen dohányzott egy somorjai férfi. A 377/2004. számú törvény 7/2a paragrafusának megszegéséért pénzbírsággal büntették.

• **Október 29-én** 9.20 órakor a Gyalog úton egy Tatra 815-ös teherautó az építkezésről távozva felszakította az útpadkát. Vizsgálat közben a helyszínre érkezett a cég képviselője is, a hiba helyrehozására megegyezés született.

• **Október 31-én** 10.35 órakor a rendőrök a Csölösztői úton járőrözve arra lettek figyelmesek, hogy egy kutya gazdája nem takarította el a kutyapiskót. A városi rendelet megsértéséért pénzbírságot róttak ki rá.

• **November 1-jén** 12.46 órakor az Iskola utcában több személygépkocsi is a járdán parkolt. A járőrök fotódokumentációt készítettek, s az ügygel kapcsolatban a rendőrsőn intézkednek.

• **November 3-án** 9.00 órakor bejelentés érkezett a rendőrségre, hogy november 1-jén 14.30 órakor Tejfalun, a kanális partján egy Suzuki személygépkocsi jobb első és hátsó ajtaját végigkarcolták a szabadon futkározó kutyák, kárt okozva ezzel a jármű tulajdonosának. A kutyák gazdája ezután az állatokat beterelte a kocsijába, és elhajtott a helyszínről. A gépjármű-nyilvántartás segítségével sikerült megállapítani a kutyatulajdonos kilétét, aki ezt követően ígéretet tett, hogy megtéríti a keletkezett kárt. De mivel kutyáit póráz nélkül szabadon tartotta a közterületen, a 2/2010 számú városi rendelet 8/1f paragrafusának megszegéséért pénzbírságra ítélték.

• **November 6-án** 7.50 órakor az alapiskola közelében a járőrök észrevették, hogy egy kilencedik osztályos lány dohányzik. Az esetet jelentették az osztályfőnöknek.

• **November 7-én** 14.10 órakor a Gazda sorról családi veszekedést jelentettek. Egy

férfi a saját édesanyját bántalmazta. A tettest átadták az állami rendőrségnek.

• **November 11-én** 12.30 órakor a Pozsonyi úti panzióban egy személy garázdálkodott, és a tulajdonos felszólítására sem hagyta el a helyszínt. A vendégnél fegyveris volt, melyet átadott a szolgálatos rendőrnek, de a fegyvertartási engedélyt nem tudta felmutatni. Az esetet az állami rendőrség vizsgálja.

• **November 15-én** 23.40 órakor a rendőrség rajta kapott egy személyt, amint közterületen szeszes italt fogyasztott. Az illetőre a 10/2009. számú városi rendelet 10. paragrafusának megszegése miatt pénzbírságot róttak ki.

• **November 20-án** 11.00 órakor a város egyik üzletéből bejelentés érkezett, hogy a kamerarendszer felvétele szerint egy személy 10 euró értékben melegítőt lopott. A felvétel segítségével kinyomozták az elkövetőt, akit az állami rendőrség vezettek.

• **November 21-én** 20.00 órakor a Csillag utca és a Mária utca kereszteződésében elterülő zöldövezeten egy férfi hevert. Az ittas személyt, akiről kiderült, hogy helybeli lakos, a rendőrök hazakisérték.

• **November 23-án** 1.50 órakor az egyik Szél utcai lakóház 1. emeleti lakásában csőrepedés történt. A városi rendőrség a tűzoltók segítségére sietett, akik az ablakon át behatolva a lakásba, a bajt elhárították.

Ez a beszámoló csak a töredékét tükrözi annak a munkának, amit a városi rendőrség végez. Sajnos, naponta találkozzunk dohányzó emberekkel az autóbusz-megállóban vagy az iskolák környékén, közterületen alkoholizáló részekkel, járdán vagy zöldövezeten parkoló autókval és olyan kutyatulajdonosokkal, akik nem szedik össze kedvencük után az ürüléket. Ha ilyen és hasonló esetekben nem használ a figyelmeztetés, a törvény értelmében kell cselekedni.

Lelkes Krisztina az Egyesült Államokban kosarazik REGGEL ÖTKOR EDZENEK

Lelkes Krisztina, aki Somorján tanulta meg a kosárlabdázás alapjait, augusztus óta az Egyesült Államokban él. A miami főiskolát látogatja, és emellett eredményesen játszik az iskolai kosárlabdacsapatában.

Hogy megy a játék?

– Köszönöm, megyeget. Jó színvonalú csapatunk van, eddig (november 24-ig – a szerk. megj.) csak egyszer kaptunk ki. Majd meglátjuk tavasszal, meddig fogunk eljutni. Ha eredményesek leszünk a konferenciánkban, akkor majd jöhet a többi meccs.

Mennyit játszol?

– Tíz-tizenkét percet. A beállós pozíción nagy a konkurencia. De számítottam rá.

Mi a célod? Hogy bekerülsz valamilyen WNBA-as csapatba?

– Hááát (mosoly). Az nagyom messze van.

Rajtad kívül más külföldi is van a csapatotokban?

– Van egy pozsonyi csapattársam meg egy több mint két méter magas spanyol lány.

Milyen stílusban kosaraz-

nak a tengerentúlon?

– A csapatjáték nincs a legmagasabb szinten. Mindenki saját magára gondol. Inkább arra törekszik mindenki, hogy minél több pontot szerezzen, nem pedig arra, hogy a csapat legyen sikeres.

Mennyit edzettek?

– Az attól függ, hogy mennyit játszunk. És persze az edzések igazodnak az iskolai feladatainkhoz is. Nem ritka az sem, hogy reggel ötkor kezdődik az edzés.

A meccsekre mivel utaztok?

– Autóbussszal, a férficsapat tagjaival. A legmesszebb levő város ötóránnyira van.

Miért utaztok a fiúkkal?

– Mindig együtt játszunk a meccseket. Otthon is, idegenben is először mi lépünk pályára, azután ők.

Az étkezés?



– Hát az érdekes. Gyakori, hogy a meccsek előtt „fast food”-okban kajálunk...

Pontosan milyen iskolába jársz?

– Egy kétéves főiskolára járok Miami-ban. De nem Floridában, hanem északon, Oklahoma államban. Két év után majd meglátjuk, hogyan tovább.

Hogy megy az angol?

– Már nincs probléma. Jobb is lehetne, ha nem töltenék sok időt a spanyol barátaim

között. De legalább megtanulom azt a nyelvet is.

Közeledik a karácsony. Hazajössz?

– Most nem. Csak májusban, a sulis első évének befejezése után.

Hol leszel az év legszebb ünnepén? Sütni, főzni fogsz, hogy érezd a hazai ízeket?

– Nem. Valamelyik amerikai csapattársamnál leszek az ünnepek alatt. Kíváncsi vagyok, milyen ott a karácsony.

Rajtad kívül ki van még Amerikában a volt somorjai kosarasok közül?

– Orosz Szabina. Ő már harmadikos, az Eastern Illinois Universityre jár.

Mit szölsz a somorjai kosaraslányok szerepléséhez?

– Rendszeresen figyelem interneten keresztül az eredményeket. Szurkolok nekik, hogy érmet szerezzenek!

Duducz Tibor

ITTHON MARADT A SERLEG



A hagyományos somorjai Polgármester-kupa nemzetközi birkózótorna XI. évfolyama a somorjai Fodor László edzőre való emlékezés jegyében zajlott.

A verseny az ifjú Gladiátorok fölényes győzelmével végződött. A hazai versenyzők 126 pontot értek el a második helyezett Kaposvár (62 pont) és a harmadik Bős (43 pont) előtt.

A tornán összesen 22 klub 116 versenyzője vett részt, többek között Magyarországról, Csehországból,

Horvátországból és Szerbiából. A verseny a kötöttfogású kategóriában zajlott, az előkészítő kategóriától a felnőttéig minden korosztályban és súlycsoportban.

Sok kicsi versenyző először tapasztalta meg az ilyen nagy versenyek hangulatát. A verseny kitűnő lebonyolításáért és a hangulat megteremtéséért köszönet illet minden versenyzőt, sportrajongót, a szervezőket és nem utolsósorban a támogatókat és a város önkormányzatát.

Čukanová Gabriella

Az STK Somorja az őszi idény után nyolcadik

REÁLIS EREDMÉNY

Érdekesesek voltak az elmúlt hónapok a somorjai fociban. Az STK remekül rajtolt, hat forduló után az élbolyban foglalt helyet.

Később hullámvölgybe került a csapat, edzőváltás volt – az őszi idényt Medgyes József fejezte be a somorjai kispadon.

– Két részre szakadt a második liga mezőnye. Az első hat csapat kimagaslott a többiek közül. Ellenük nem sok pontot szereztünk. A többi csapat ellen jó eredményeket értünk el, a nyolcadik hely reális. Ha egy kicsivel több szerencsénk van, akkor pár meccsen eredményesebbek lettünk volna, és az őszi végén akár a hetedik helyet is elnyerjük – értékelte az eredményt Medgyes József. A somorjai játékosok január 7-ig pihennek. – Most még nehéz megmondani, milyen kerettel vágunk neki a tavaszi idénynek. Több játékos-

nak lejár a szerződése. Aki-vel nem voltunk elégedettek, azoktól elbúcsúztunk, helyettük új játékosokat hozunk. Főleg olyanokat, akik a mi vidékünkéről származnak. Ez a mentalitásuk miatt szükséges – árulta el a fiatal edző. Egy biztos: lehetőséget kapnak a somorjai nevelésű focisták. – Például Csölle Roli remekül edzett, már bemutatkozott a felnőttek között is. Nagyon tehetséges, csak rajta múlik, hogyan fog folytatódni a pályafutása – fejezte be nyilatkozatát Medgyes József.

Duducz Tibor

SZÜLETETT

2013. október 17-én **Kelemen Kristóf**, október 19-én **Osacká Hana**, október 21-én **Greňa Tomáš**, október 24-én **Lipka Lana**, október 26-án **Grús Jozef** és **Kubanka Oskar**, október 29-én **Krajčík Daniel Rudolf**, október 30-án **Kollerová Ashley**, október 31-én **Mihályiová Enikő** és **Sipos Ladislav**, november 4-én **Mináriková Karolína**, november 13-án **Bodó Karin** és **Vozník Matúš**, november 14-én **Lelkes Zoltán**, november 22-én **Kovács Dominik**, november 23-án **Kiss Angéla** látta meg a napvilágot.
Sok sikert, újszülöttek!

ELHUNYT

2013. október 28-án **Méry Tibor** 54 éves korában, október 30-án **Kalina Katalin** 66 éves korában, november 1-jén **Chorvátová Helena** 80 éves korában, november 3-án **Pokorný János** 58 éves korában, november 4-én **Sereg János** 38 éves korában, november 10-én **Šamková Kristína** 33 éves korában, november 12-én **Klimek Júlia** 77 éves korában, november 20-án **Patonyi József** 69 éves korában és **Capkončová Anna** 86 éves korában, november 26-án **Kányi Mária** 80 éves korában távozott az élők sorából.
Béke poraikra!

KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok-sok erőt, boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik decemberben töltik be 70., 75., 80., 85. és több életévüket: **Kuczka Jolán**, **Kovács Gizella**, **Csicsay Gábor** mérnök, **Bartalos Márta**, **Volics Edit**, **Viola Miklós**, **Nosál Ilona**, **Hakl Mária**, **Vyskoč František**, **Jozefík Jozef**, **Nagy Erzsébet**, **Adamcsek Julianna**, **Világi Margit**, **Erős Éva**, **Bíró István**, **Pelech Ilona**, **Zachariás Erzsébet**, **Czira Zsuzsanna**, **Bodó Gizella**, **Husvéth Károly**, **Kádek Magdaléna**.

A Somorjai Lakásépítő Szövetkezet Kovács utcai épületében bérbe ad vállalkozási célokra különböző adminisztratív és gyártótevékenységre alkalmas helyiségeket.

A helyiségek megtekinthetők a szövetkezet telephelyén (Somorja, Kovács utca 1159/27.), ahol egyidejűleg megejtethető a bérbevétel feltételeinek megbeszélése is. Az érdeklődők időpont-egyeztetés végett jelentkezhetnek a 0903/778 595, illetve a 031/562 48 47-es telefonszámokon.

FELHÍVÁS

A Somorjáért Polgári Társulás és a CZ Slovakia Részvénytársaság felhívja Somorja lakosainak figyelmét, hogy várják a lakosság javaslatait a „Városunk neves szülöttei” elnevezésű projekt megvalósításával kapcsolatban. Projektünk elsődleges célja az, hogy emlékezzünk városunk híres szülötteire, és megismertessük Somorja város lakosaival és az ide látogató turistákkal a város hírességeit. A Somorjáért Polgári Társulás a CZ Slovakia Részvénytársasággal karöltve új padokat kíván elhelyezni a város területén, amelyeken emléktábla emlékeztetne azokra a jelentős személyiségekre, akik Somorján születtek és tevékenykedtek. Tervünk egy „dicsőségsétány” kialakítása a Pomléi úton és a Pomlé városi parkban.



Tisztelt Somorjaiak!

Kérjük, küldjék el javaslataikat, hogy kit tartanak méltónak arra, hogy emléktáblán örökítsük meg a nevét. Leveleiket 2013. december 20-ig várjuk az alábbi címen:

OZ Pre Šamorín, Hlavná 39, 931 01 Šamorín

Mail: istrocol@stonline.sk tel. 0905/276 932

Tóth Ágnes, a Somorjáért Polgári Társulás elnöke

Örömteli, békés karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag, eredményes új esztendőt kívánunk városunk minden lakosának!

Somorjáért Polgári Társulás

HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2013. november 16-án **Brtko Pál** és **Vass Erika**. **Gratulálunk!**

ÜNNEPELJÜNK EGYÜTT!

Mindenkit nagyon sok szeretettel vár az idén 35 éves Csali Gyermek Néptáncgyűttes jubileumi rendezvényeire.

2013. DECEMBER 20., PÉNTEK

9.00 **Korpás Éva koncertje** az alapiskola részére. Közreműködik a Kis és Nagy Csali.

16.00 **Készíts saját karácsonyfadísz!** Karácsonyi kézműves Csali játszóház a Kuttyomfitty Társulat közreműködésével: karácsonyfadíszek készítése papírból, kukoricacsuhéból, más természetes anyagokból, mézeskalács-díszítés stb.

2013. DECEMBER 21., SZOMBAT

17.00 **Ünnepi gálaműsor a Csali megalkulásának 35. évfordulója alkalmából.** Közreműködik a Kis Csali, a Nagy Csali, a Csali Ifjúsági Együttes és a Csali Zenekar.

A rendezvények helyszíne a Somorjai Városi Művelődési Központ. A belépés ingyenes.

MEGEMLÉKEZÉSEK



*Csendes a temető, nem jön felelet,
Aromát mossák a keserű könnyek,
Hidig sírköveden kezem pihentetem,
Itt vagyok, s egyre csak rád emlékezem.*

MEZZEI SZILVESZTER
(Somorja)

Soha el nem múló szeretettel emlékezünk december 15-én, halálának 7. évfordulóján.

Felésege, gyermekei és unokái



*Elvitted a derűt, a fényt, a meleget,
Csak egy sugarat hagytál itt: az emléket.
Bennünk él egy arc, végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Hiányod feldolgozni nem lehet,
csak próbálkozunk élni nélküled.*

Megtört szívvel emlékezünk halálának 3. évfordulóján drága halottunkra, **HORVÁTH ILONÁRA**, aki 2010. december 17-én örökre eltávozott közülünk.

Emléket őrző férje, gyermekei, unokái, unokateje és az egész rokonság



*Nem az a fájdalom, amitől könnyes a szem,
hanem amelyet szívünkben hordunk némán,
csendesén.*

Fájó szívvel emlékezünk halálának 2. évfordulóján **SLUKA JÁNOSRA** (Tejfalu).

Emléket örökké őrző családja



BUENO PIZZA

VESELÉ VIANOCE A ŠŤASTLIVÝ NOVÝ ROK VÁM PRAJEME!
KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNUNK!

0948 039 363
VETERNÁ ULICA, VEĽA SQUASH CLUBU
www.buenopizza.sk



KIRÁLYOK VAGYUNK A REKLÁMBAN!

GRAFIKAI ÉS NYOMDAI MUNKÁK
WEBOLDALAK KIRAKATOK

0905 468 471
GYORSAK VAGYUNK ÉS ÜGYESEK!

SMITH AGENCY

Zažite úspech s poistením

Považujete sa za dynamického, máte radi zmeny a chcete si zabezpečiť lepšiu budúcnosť s vyšším príjmom? Rozhodnite sa pre nás!

Ponúkame vám:

- prácu v zázemí najväčšej a najstabilnejšej poisťovne na trhu
- možnosť osobnostného aj profesionálneho rastu v oblasti poisťovníctva
- bezplatné odborné vzdelávanie
- množstvo ďalších zaujímavých výhod v oblasti poisťovníctva

Ak sme vás zaujali, zašlite nám stručný životopis na pavol.fordos@oz.allianzsp.sk alebo nás kontaktujte na tel. č. 0905417040

www.allianzsp.sk

Allianz 
 Slovenská poisťovňa

A DREVODOM ORAVA Kft eladásra kínálja utolsó két vikkendházát Bodakon a Sülyi tó partján.

Petra vikkendház

Méretei: 5,75 x 5,75 m + 2m terasz

Ár telekkel együtt:

26 500,-€ DPH-val



Bodak vikkendház terasszal

Méretei: 6 x 7 m + 2,4 m terasz

Ár telekkel együtt:

49 500,-€ DPH-val

Árrendmény lehetséges
 személyes találkozás útján!

Bővebb tájékoztató:

0903 543 319



www.drevodom.sk

Családi házas építkezés Gútoron!

- Kiválaszthatja saját házát
- Telek: 530 m²
- Pozsonytól csak 15 km!



Gútoron azonnal eladó fából készült családi ház

Méretei: 9,1 x 11,1 m

Ár telekkel együtt!

99 900,-€ DPH -val

Árrendmény lehetséges
 személyes találkozás útján!

Bővebb tájékoztató:

0903 543 319



Aj vaše Vianoce môžu byť bohatšie so stavebným sporením

ROZBALTE SI ŠTÁTNU PRÉMIU

V decembri sa už tradične snažíme stihnúť všetko to, na čo sme nenašli čas v priebehu celého roka. Typickým príkladom je aj stavebné sporenie. Zvýšený koncoročný záujem o tento finančný produkt ovplyvňuje určite aj fakt, že do konca roka môžu stavební sporitelia získať k svojim vkladom až 66,39 € vo forme štátnej prémie.

Na stavebnú prémii má zákonný nárok každý klient PSS, a. s. Ak ju chcete získať v maximálnej výške, mali by ste do konca decembra vložiť na svoju zmluvu o stavebnom sporení 577,30 €. Pretože štátna prémie predstavuje v tomto roku 11,5 % z ročných vkladov, pri vyšších vkladoch, ktorých objem nie je limitovaný, jej výška zostáva rovnaká. Na druhej strane, ak budú vaše vklady nižšie, máte nárok na jej alikvotnú časť. V rodine, kde je viac stavebných sporiteľov, môžete získať niekoľko štátnych prémie, pretože na štátnu prémii má nárok aj dieťa.

Viac výhod v jednom balíčku

Štátna prémie je určite silným ale nie jediným motívom, prečo sporiť. Už to, že vklady sú úročené až dvomi percentami ročne – a to počas celej doby sporenia – potvrdzuje stabilitu systému. Garantovaná je aj

bezpečnosť vašich vkladov, pretože sú v súlade so zákonom chránené až do výšky 100 tisíc €. Sporenie je vynikajúcim základom pre budúce financovanie bytových potrieb. Čím dlhšie sporíte, čím viac nasporíte, tým výhodnejšie úvery na bývanie vám najväčšia stavebná sporiteľňa poskytne.

Široká úverová škála

V ponuke Prvej stavebnej sporiteľne nájdete viac druhov úverov. Najvýhodnejšie sú určite stavebné úvery s úrokovými sadzbami už od 2,9 % ročne. Ak potrebujete rýchlo vyriešiť svoje bytové potreby, využite úvery na bývanie – hoci aj bez počiatočného vkladu a so splatnosťou až 30 rokov. Aj pri úveroch platí, že úrokové sadzby sú garantované počas celej doby splácania, takže každý stavebný sporiteľ už pri podpise úverovej zmluvy vie, koľko a počas akej doby bude splácať svoje záväzky.

Nečakajte na posledný deň

Ak zatiaľ nepatríte do rodiny stavebných sporiteľov a chcete získať štátnu prémii spolu s výhodami, ktoré tento finančný produkt ponúka, nenechajte si uzatvorenie zmluvy o stavebnom sporení a tohtoročný vklad na poslednú chvíľu. Nepremeškajte šancu mať vo vianočnom balíčku aj štátnu prémii.

Viac informácií: Šamorín, Gazdovský rad 41, tel.: 0905/567 226, Hlavná 34, tel.: 0911/567 226

www.pss.sk

AKCIÓS CSOMAGAJÁNLATOK

Érvényes: 2014. június 01.-ig (kivéve kiemelt időszakok)

FÉLPANZIÓVAL + AJÁNDÉK EBÉD

3 = 4 AKCIÓ vásánap vagy hétfői érkezéssel **29 700 Ft/fő**

5 = 7 AKCIÓ érkezés bármely napon **54 500 Ft/fő**

SZÉP KÁRTYA ELFOGADÓHELY

SZOLGÁLTATÁSAINK: • beltéri termálvizes medence • jacuzzi • finn és infrasauna • gőzkabin • sósoba • élményzuhany • szabaddíóterem • masszázsok • ingyenes WIFI • ingyenes parkoló és még sok más kényelmi szolgáltatás



„Aranycsengő Díj”

Az Év legjobb ár-érték arányú szállodája - 2013

III. helyezés

ART HOTEL

8749 Zalakaros, Üdülő sor 2. • Tel.: 93/541-940, fax: 93/541-941

E-mail: info@arthotel.hu • www.arthotel.hu

Redakcia nezodpovedá za obsah a jazykovú úpravu inzerátov.

Príležitosť pre všetkých



Lahko nadvážete nové kontakty, máte pozitívny prístup k životu a chcete samostatne riadiť svoj čas a peniaze? Potom, hľadáme práve Vás!

Reprezentantka univerzálnej siete

Ponúkame Vám:

- budovanie vlastného klientskeho portfólia
- bezplatný systém vzdelávania a odborných školení
- možnosť podnikat' bez veľkého vstupného kapitálu
- nadpriemerné finančné ohodnotenie
- motivačné príspevky v počiatočnom období
- nezávislosť a samostatnosť

Čaká Vás záemie silnej a stabilnej medzinárodnej spoločnosti, rozvoj, podpora a riadenie obchodnej skupiny, finančné poradenstvo individuálnym a firemným klientom, servis, odborné poradenstvo a konzultácie pre klientov.

Ak Vás táto ponuka zaujala, neváhajte nás kontaktovať:

Agentúra kancelária Allianz - Slovenská poisťovňa

Pavol Fördös

Hlavná 31, 931 01 Šamorín

Tel.: 0905 417 040

pavol.fordos@oz.allianzsp.sk

Allianz 
Slovenská poisťovňa

A hirdetéseik tartalmi és nyelvtani helyességéért szerkesztőségünk nem vállal felelősséget.

REŠTAURÁCIA

kebab-pizza

Pepe

OTVORENÉ

DENNÉ MENU
OD 2,70 EUR

HLAVNÉ JEDLÁ
S PRÍLOHOU
ZA 4,20 EUR



PEPE

- BURGER
- KEBAB
- PIZZA
- RESTAURÁCIA
- PUB

ROZVOZ:

0948 / 095 577
0948 / 305 909

PONDELOK - ŠTVRTOK: 9:00 - 21:00
PIATOK, SOBOTA: 9:00 - 23:00
NEDELA: 10:00 - 21:00

V nedeľu Vám ponúkame tradičné nedeľňajšie menu!!!!

Nová ponuka :

- **Hamburger** / mini – 170 g / 1,50 EUR
- **Hamburger** / maxi – 280 g / 2,50 EUR
- **Cheesburger** / mini – 195 g / 1,60 EUR
- **Cheesburger** / maxi – 330 g / 2,70 EUR
- **Fishburger** / 250 g / 2,70 EUR
- **Chickenburger** / vyprážané alebo grilované kuracie prsia v žemli so zeleninou a dressingom 2,70 EUR
- **Baconburger** / mlete maso, žemľa, grilovaná slanina, paradajka, ľadový šalát, dressing, cibuľa, kapusta, syr / 3,00 EUR
- **PEPEWrap** / tortilla, zelenina, grilované alebo vyprážané kuracie prsia, omáčka, strúhaný syr / 3,00 EUR
- **Pepe šalát s grilovanými kuracími prsiami** / ľad.salát, kapusta, paradajky, uhorky, strúhaná mrkva, strúhaný syr, grilované kuracie prsia, omáčka, krutóny / 4,20 EUR
- **Pepe šalát s vyprážanými kuracími prsiami** / ľad.salát, kapusta, paradajky, uhorky, strúhaná mrkva, strúhaný syr, vyprážané kuracie prsia, omáčka, krutóny / 4,20 EUR
- **KINDER MENU 1** : hamburger – mini, hranolky, džus, hračka
- **KINDER MENU 2** : kuracie nugetky, hranolky, džus, hračka
- **KINDER MENU 3** : vyprážané rybíe prsty, hranolky, džus, hračka 4,20 EUR
- **MENU 1** : Doner Kebab + hranolky 3,00 EUR
- **MENU 2** : Hamburger + hranolky 3,00 EUR
- **MENU 3** : Bageta s kur.nugetkami + hranolky 3,00 EUR

N
O
V
I
N
K
Y



RH GAZ

TEPLO DO VÁŠHO DOMOVA



- PLYNOVÉ KOTLE
- PLYNOVÉ GRILY, VARIČE
- OHRIEVAČE VODY
- PLYNOVÉ CHLADNIČKY
- TERASOVÉ ŽIARIČE
- VÝMENA PB FLIAŠ
- POŽIČOVŇA ŽIARIČOV A PLYN.AGREGÁTOV
- GÁZKAZÁNOK
- GÁZGRILEK, GÁZFŐZŐK
- VÍZMELEGÍTŐK
- ABSZORPCIÓS HŰTŐK
- KÜLTÉRI HŐSUGÁRZÓK
- GÁZPALACKOK CSERÉJE
- HŐSUGÁRZÓK KÖLCSÖNZÉSE



www.rhgas.sk

**PREDAJ
MONTÁŽ
SERVIS**
ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ

**ÁRUSÍTÁS
SZERELÉS**
ELŐ-ÉS UTÓLAGOS
SZERVIZ



Senecká 1, 93101 Šamorín

TEL.KONTAKT: **0917 313 973**

SERVIS MONTÁŽ: **0911 427 367**



VŠETKO PRE VAŠE DIEŤA

KOJENECKÝ TOVAR, POSTIELKY,
OHRADKY, AUTOSEDAČKY, KOČÍKY,
DOPL. SORTIMENT (AVENT, BRIGHT STARTS)

**ŠKOLSKÁ 41,
ŠAMORÍN**

0905 860 203



WWW.BABYWEBSHOP.SK

Občianske združenie Pre Šamorín
Vás pozýva dňa

23. 12. 2013 o 14.00 hod.

na zimný štadión HAMIKOVO,
v Hamuliakove na akciu

VIANOCE NA LADE

A Šomorjáért Polgári Társulás
meghívja Önt és kedves családját

2013. december 23-án

14.00 órai kezdettel

Gútorra a HAMIKOVO jégszarnokban
megrendezésre kerülő

KARÁCSONYVÁRÁS A JÉGEN

című rendezvényére.

VSTUP ZDARMA

A belépés díjtalan.



Laterna Magica

pilates reformer studio



**Cvičenie pilates na špeciálnych strojoch
tzv. Reformeroch**

Mimoriadne efektívny systém cvičení, ktorého výsledkom je:

- pružné, spevnené telo
- vymiznutie bolesti chrbta a drieku

Cvičíte v malých skupinách v dobrej nálade.

Analýza zdravotného stavu biorezonančným prístrojom

- vypracujeme osobný plán regenerácie vášho organizmu,
- zistíme zastúpenie vitamínov a minerálov
- upozorníme na prítomnosť baktérií, vírusov alebo plesní.

Biorezonančno-pulzná terapia

bolesti kĺbov, reuma, parazity, plesne, choroby tráviaceho systému,
alergia, srdcovo-cievne ochorenie, cukrovka atď.

PREDAJ PRÍPRAVKOV ENERGY.

HLAVNÁ 9, ŠAMORÍN

0915 743 505 Júlia Nagyová

0944 344 305 Angela Kováčsová

